

il Francese

10-14

DIZIONARIO
FRANCESE-ITALIANO
ITALIANO-FRANCESE

di Simona Mambrini



ZANICHELLI

Presentazione

Il **Dizionario Francese 10-14** – seconda edizione del Primo Zanichelli di Francese – è un dizionario pensato per chiunque abbia appena iniziato lo studio del francese contemporaneo, in particolare per i più giovani; è un'opera che tiene sempre in considerazione le esigenze di chi non ha una conoscenza approfondita della lingua francese e ne facilita l'apprendimento. Questa seconda edizione è aggiornata con tutte le parole nuove importanti per lo studente (come *numérisation*, *téléchargement*, *challenge*) e ulteriormente arricchita di esempi e modi di dire; vi sono stati introdotti anche molti sinonimi e contrari.

Ecco i principi fondamentali del dizionario:

- I significati e le traduzioni più importanti si individuano facilmente per permettere al lettore di trovare subito le informazioni essenziali;
- Le parole e le frasi fondamentali da imparare e usare sono ben evidenti, e non confuse in mezzo a traduzioni alternative o varianti possibili;
- Gli esempi d'uso sono stati scelti per mettere in risalto gli aspetti più significativi dei costrutti grammaticali, senza ulteriori complicazioni;
- Vengono segnalate al lettore in modo esplicito le diversità tra il francese e l'italiano;
- Le abbreviazioni sono usate solo quando veramente necessarie e le informazioni grammaticali sono pensate in modo da essere comprese immediatamente da parte di studenti all'inizio del percorso. Le questioni di base della grammatica e dell'uso sono trattate separatamente nelle schede Point de départ, al centro del volume.
- Le numerose note d'uso e illustrazioni, oltre agli inserti relativi ai falsi amici e agli aspetti culturali, aiutano concretamente il lettore a risolvere eventuali dubbi sull'uso delle parole; la presenza di sinonimi e contrari dà l'opportunità di imparare parole nuove.
- Per incoraggiare la produzione linguistica senza ricorrere costantemente alla traduzione parola per parola, si concentrano le risorse linguistiche e didattiche nella sezione francese-italiano del dizionario; nella sezione italiano-francese si danno, invece, informazioni più essenziali.

Il **Dizionario Francese 10-14** è un dizionario ricco, completo e chiaro, con 250 disegni a colori, che invoglia alla consultazione, soddisfa le curiosità dello studente piante e stimola la passione per la lingua francese.

Guida veloce

aller ★ /ale/ v. intr. (part. pass. **allé, allée**) ① **andare**: *je vais à la piscine tous les mercredis*, vado in piscina tutti i mercoledì ② **stare, andare** (di salute): *comment vas-tu?*, come stai?; *comment ça va?*, come va? ③ **stare** (abito): *cette ...*

l'étage ★ /etaʒ/ n. m. (di un edificio) **il piano**: *nous habitons au dernier étage*, abitiamo all'ultimo piano

être ★ /ɛtr/ **A** v. intr. (part. pass. **été**) ① **essere**: *c'est Robert, è Robert; je suis d'accord*, sono d'accordo ② **essere** (stare, trovarsi): *il est chez lui*, è a casa; *ils sont dans le train*, sono in treno **B** v. ausiliare **essere, avere**: *nous sommes allés à Rome*, siamo andati a Roma; **SI DICE...**

en être à (fig.), **essere a un certo punto** (di qualcosa che si sta dicendo o facendo): *où en étions-nous?*, a che punto eravamo rimasti?; **être à**, appartenere: ...

NOTA Il verbo *être* è irregolare:

Presente	Imperfetto	Futuro
<i>je suis</i>	<i>j'étais</i>	<i>je serai</i>
<i>tu es</i>	<i>tu étais</i>	<i>tu seras</i>
<i>il est</i>	<i>il était</i>	<i>il sera</i>
<i>nous sommes</i>	<i>nous étions</i>	<i>nous serons</i>
<i>vous êtes</i>	<i>vous étiez</i>	<i>vous serez</i>
<i>ils sont</i>	<i>ils étaient</i>	<i>ils seront</i>

Attenzione: nei tempi composti, il verbo *être* si coniuga con l'ausiliare *avoir* e il participio passato *été*, che è invariabile: *elle a été*, lei è stata...

fortuné ★ agg. m., **fortunée** f. /fɔʁtyne/ ricco, ricca: *cet hôtel est fréquenté par une clientèle fortunée*, questo hotel è frequentato da una clientela ricca **SIN** aisé, **CONTR** pauvre

FALSI AMICI Attenzione: *fortuné* non significa "fortunato"; in francese "essere fortunato" si dice *avoir de la chance*.

l'académie /akademi/ n. f. l'accademia

L'Académie française è una prestigiosa istituzione francese fondata da Richelieu nel 1634 ed è composta da quarant...

les lieux /ljø/ n. m. plur. (sing. ► **lieu**) i luoghi

lemma

fonetica

forme flesse

le diverse accezioni della parola vengono segnalate con un numero

il contesto d'uso

traduzione

le diverse categorie grammaticali di una parola vengono segnalate con una lettera

un esempio di come usare la parola

modi di dire e vocaboli composti si trovano nella zona dopo **SI DICE...**

la punteggiatura segue le regole dell'italiano

una **NOTA** contiene informazioni importanti sull'uso di una parola

le forme coniugate principali del verbo

vengono suggeriti sinonimi e contrari

un **FALSO AMICO** è una parola da usare con cautela perché ha un significato diverso rispetto a una parola simile nell'altra lingua

le **Note di cultura** danno informazioni su aspetti importanti del contesto culturale o storico in cui viene usata una parola

rimando a un'altra parola

a A

le a ★ /a/ lettera **la** a

il, elle a ★ /a/ presente del v. ► **avoir**; lui ha, lei ha: *Francine a les cheveux blonds*, Francine ha i capelli biondi; *Paul a deux frères*, Paul ha due fratelli; *Didier a faim*, Didier ha fame

NOTA Nelle domande con l'inversione del soggetto si inserisce una *t* tra il verbo e il soggetto per facilitare la pronuncia: *comment a-t-il réagi à la nouvelle?*, come ha reagito alla notizia?; *quel âge a-t-elle?*, quanti anni ha?

à ★ /a/ preposizione (plur. aux) ① (complemento di luogo) **a, in**: *Aline est née à Paris*, Aline è nata a Parigi; *nous allons à la plage*, andiamo in spiaggia ② (complemento di tempo) **a**: *j'ai rendez-vous à deux heures chez le dentiste*, ho appuntamento alle due dal dentista; *il s'est couché à minuit*, è andato a dormire a mezzanotte ③ (complemento di termine) **a**: *as-tu téléphoné à tante Amélie?*, hai telefonato alla zia Amélie?; *c'est à toi de payer*, tocca a te pagare ④ (complemento di modo) **da, con**: *un pull à rayures*, una maglione a righe; *une tasse à thé*, una tazza da tè; *une fille aux cheveux roux*, una ragazza con i capelli rossi ⑤ (con valore possessivo) **di**: *à qui est-ce?*, di chi è questo?; *ce livre est à nous*, questa macchina è nostra ⑥ (+ infinito, forma passiva) —: *Michel a beaucoup de devoirs à faire*, Michel ha molti compiti da fare; *nous cherchons un appartement à louer*, cerchiamo un appartamento da affittare

NOTA La preposizione *à* non è mai seguita dagli articoli *le* o *les*, ma si dice *au* e *aux*.

abaïsser ★ /abese/ v. tr. e intr. (part. pass. **abaïssé, abaïssée**) ① **abbassare**: *ils ont abaïssé l'immeuble d'un étage*, hanno abbassato l'edificio di un piano ② **s'abaïsser** v. pron. **abbassarsi**:

la poitrine se soulève et s'abaïsse à chaque respiration, il petto si alza e si abbassa a ogni respiro; (fig.) *je ne m'abaïsse pas à répondre aux insultes*, non mi abbasso a rispondere agli insulti

NOTA Il verbo *abaïsser* è poco usato e nella maggior parte dei casi si preferisce usare *baïsser*.

l'abandon ★ /abâd5/ n. m. l'abbandono **SI DICE...** **laisser à l'abandon**, lasciare in abbandono

abandonné agg. m., **abandonnée** f. /abâdne/ abbandonato, abbandonata

abandonner ★ /abâdne/ v. tr. (part. pass. **abandonné, abandonnée**) **abbandonare**: *trois coureurs ont abandonné la course*, tre corridori hanno abbandonato la corsa; *ils ont abandonné leur chien*, hanno abbandonato il loro cane

l'abat-jour ★ /abaʒur/ n. m. (plur. **abat-jour**) il paralume

FALSI AMICI Attenzione: in italiano la parola *abat-jour* viene usata anche per indicare l'intera lampada e non solo il paralume.

les abats /aba/ n. m. plur. **le** frattaglie

l'abattoir /abatwar/ n. m. il macello, il mattatoio

abattre ★ /abatR/ v. tr. e intr. (part. pass. **abattu, abattue**) ① **abbattere**: *le vieil arbre a été abattu*, il vecchio albero è stato abbattuto

② **s'abattre** v. pron. **abbattersi, schiantarsi**: *lors de la tempête, un arbre s'est abattu sur une voiture*, durante la tempesta, un albero si è schiantato su una macchina **SI DICE...** **abattre ses cartes**, (fig.) scoprire le carte

NOTA Il verbo *abattre* si coniuga come *battre*:

Presente

j'abats - tu abats - il abat - nous abattons - vous abattez - ils abattent

abattu, abattue /abaty/ **A** part. pass. del v.

► **abattre** **B** agg. (scoraggiato) abbattuto, abbattuta: *les joueurs étaient très abattus après la défaite*, i giocatori erano molto abbattuti dopo la sconfitta

l'abbaye /abej/ n. f. l'abbazia

l'abbé ★ /abe/ n. m. il reverendo, l'abate

✚ **L'Abbé Pierre** era un sacerdote francese, fervente difensore dei diritti umani e fondatore del movimento Emmaus.

abdominal agg. m., **abdominale** f. /abdɔ̃minal/ (plur. m. abdominaux) addominale: *les muscles abdominaux*, i muscoli addominali; *il a des douleurs abdominales*, ha dei dolori addominali **SI DICE...** **faire des abdominaux**, fare gli addominali

l'abeille ★ /abej/ n. f. l'ape: *les abeilles produisent du miel*, le api producono il miele

l'abîme o **abîme** /abim/ n. m. (fig.) l'abisso, il baratro **SIN** gouffre

abîmer ★ /abime/ v. tr. (part. pass. abîmé, abîmée) ① rovinare, sciupare: *l'humidité abîme les murs*, l'umidità rovina i muri; *la pluie a abîmé ses chaussures*, la pioggia ha sciupato le sue scarpe ② **s'abîmer** v. pron. rovinarsi: *les livres s'abîment avec le temps*, i libri si rovinano con il tempo ③ **s'abîmer** v. pron. guastarsi (di cibo): *les poires se sont abîmées*, le pere si sono guastate

NOTA Si può anche scrivere *abimer* senza accento circonflesso

abolir /aboliʁ/ v. tr. (part. pass. abolis, abolie) abolire: *en France, la peine de mort a été abolie en 1981*, in Francia la pena di morte è stata abolita nel 1981

NOTA Il verbo *abolir* appartiene al gruppo dei verbi regolari in *-ir* e si coniuga come *finir*:

Presente	Imperfetto
<i>j'abolis</i>	<i>j'abolissais</i>
<i>tu abolis</i>	<i>tu abolissais</i>
<i>il abolit</i>	<i>il abolissait</i>
<i>nous abolissons</i>	<i>nous abolissions</i>
<i>vous abolissez</i>	<i>vous abolissiez</i>
<i>ils abolissent</i>	<i>ils abolissaient</i>

abondamment /abɔ̃dãmä/ avv. abbondantemente: *le blessé saigne abondamment*, il ferito sanguina abbondantemente **SIN** copieusement, **énormément**, **CONTR** peu

l'abondance /abɔ̃dãs/ n. f. l'abbondanza **SI DICE...** **en abondance**, in abbondanza: *il y a des fruits en abondance*, c'è frutta in abbondanza

abondant ★ /abɔ̃dã/ agg. m., **abondante**

/abɔ̃dãt/ f. abbondante: *la récolte a été abondante*, il raccolto è stato abbondante **SIN** copieux, **CONTR** insuffisant

abonder /abɔ̃de/ v. intr. (part. pass. abondé) abbondare: *les truites abondent dans cette rivière*, le trote abbondano in questo fiume

l'abonné n. m., **l'abonnée** f. /abɔ̃ne/ l'abbonato, l'abbonata

l'abonnement ★ /abɔ̃nmã/ n. m. l'abbonamento: *je dois renouveler mon abonnement*, devo rinnovare il mio abbonamento **SI DICE...** **la carte d'abonnement**, la tessera di abbonamento

s'abonner /sabɔ̃ne/ v. pron. (part. pass. abonné, abonnée) abbonarsi: *mon père s'est abonné à une revue d'architecture*, mio padre si è abbonato a una rivista di architettura

d'abord /dabɔʁ/ avv. prima: *demande d'abord la permission à tes parents*, prima chiedi il permesso ai tuoi genitori; *les femmes et les enfants d'abord*, prima le donne e i bambini **CONTR** après, ensuite **SI DICE...** **tout d'abord**, innanzitutto: *je veux tout d'abord vous remercier*, voglio innanzitutto ringraziarvi

l'abordage /abɔʁdaʒ/ n. m. l'arrembaggio: *les pirates se lancent à l'abordage du navire*, i pirati si lanciano all'arrembaggio della nave **SI DICE...** **à l'abordage!**, all'arrembaggio!

aborder /abɔʁde/ v. tr. e intr. (part. pass. abordé, abordée) ① avvicinare (qualcuno): *cette fille lui plait mais il n'ose pas l'aborder*, quella ragazza gli piace ma non osa avvicinarla ② **affrontare** (una situazione, un argomento): *ce film aborde un sujet très intéressant*, questo film affronta un argomento molto interessante; *aborder un virage*, affrontare una curva ③ **attraccare** a (di imbarcazione): *le ferry-boat a abordé le quai*, il traghetto ha attraccato al molo **SIN** accoster

aboutir ★ /aboutiʁ/ v. intr. (part. pass. abouti) ① **finire in**, **portare a**: *ce chemin aboutit à un petit lac*, questo sentiero finisce in un laghetto ② (fig.) **condurre a**, **avere come risultato**: *l'enquête de la police a abouti à l'arrestation des coupables*, l'inchiesta della polizia ha condotto all'arresto dei colpevoli

NOTA Il verbo *aboutir* appartiene al gruppo dei verbi regolari in *-ir* e si coniuga come *finir*:

Presente	Imperfetto
<i>j'aboutis</i>	<i>j'aboutissais</i>
<i>tu aboutis</i>	<i>tu aboutissais</i>
<i>il aboutit</i>	<i>il aboutissait</i>

<i>nous aboutissons</i>	<i>nous aboutissions</i>
<i>vous aboutissez</i>	<i>vous aboutissiez</i>
<i>ils aboutissent</i>	<i>ils aboutissaient</i>

aboyer ★ /abwaje/ v. intr. (part. pass. aboyé) abbaire: *le chien du voisin a aboyé toute la nuit, il cane del vicino ha abbaiato tutta la notte*

NOTA Il verbo *aboyer* ha la particolarità di cambiare la *y* in *i* davanti a una *e* muta. Nelle prime due persone plurali dell'imperfetto la *y* diventa *yi*:

Presente	Imperfetto	Futuro
<i>j'aboie</i>	<i>j'aboyais</i>	<i>j'aboierai</i>
<i>tu aboies</i>	<i>tu aboyais</i>	<i>tu aboieras</i>
<i>il aboie</i>	<i>il aboyait</i>	<i>il aboiera</i>
<i>nous aboyons</i>	<i>nous aboyions</i>	<i>nous aboierons</i>
<i>vous aboyez</i>	<i>vous aboyiez</i>	<i>vous aboierez</i>
<i>ils aboient</i>	<i>ils aboyaient</i>	<i>ils aboieront</i>

Condizionale
<i>j'aboierais</i> • <i>tu aboierais</i> • <i>il aboierait</i> • <i>nous aboierions</i> • <i>vous aboieriez</i> • <i>ils aboieraient</i>

abrégé /abreʒe/ v. tr. (part. pass. abrégé, abrégée) abbreviare: *ce texte est trop long, abrégé-le, questo testo è troppo lungo, abbrevialo*
SIN raccourcir, **CONTR** allonger

NOTA Il verbo *abrégé* ha la particolarità di conservare la *e* davanti alle vocali *a* e *o* per mantenere il suono dolce della *g* e di cambiare la *é* (e acuta) in *è* (e grave) davanti a una sillaba muta finale:

Presente	Imperfetto
<i>j'abrège</i>	<i>j'abrégeais</i>
<i>tu abrèges</i>	<i>tu abrégeais</i>
<i>il abrège</i>	<i>il abrégeait</i>
<i>nous abrégeons</i>	<i>nous abrégions</i>
<i>vous abrégez</i>	<i>vous abrégiez</i>
<i>ils abrègent</i>	<i>ils abrégeaient</i>

l'abreuvoir ★ /abrœvwar/ n. m. l'abbeveratoio

l'abréviation ★ /abrevjasjõ/ n. f. l'abbreviazione: *M. est l'abréviation de Monsieur, M. è l'abbreviazione di Monsieur*

l'abri ★ /abri/ n. m. il riparo, il rifugio: *nous avons trouvé un abri contre la pluie, abbiamo trovato un riparo contro la pioggia; dans la voiture nous étions à l'abri du vent, in macchina eravamo al riparo dal vento* **SIN** refuge

l'abribus /abribys/ n. m. la pensilina f. (alla fermata dell'autobus)

l'abricot ★ /abriko/ n. m. l'albicocca f.

l'abricotier /abrikotje/ n. m. l'albicocco

s'abriter ★ /sabrite/ v. pron. (part. pass. abrité, abritée) ripararsi, rifugiarsi: *pendant l'averse, nous nous sommes abrités sous les arcades, du-*

rante l'acquazzone ci siamo riparati sotto i portici

abrutì agg. e n. m., **abrutie** f. /abryti/ idiota, cretino, cretina: *ce type est un abruti, quel tipo è un idiota*

les Abruzzes /abryz/ n. m. plur. l'Abruzzo

l'absence ★ /apsãs/ n. f. l'assenza: *personne n'a remarqué son absence, nessuno ha notato la sua assenza; les absences doivent être justifiées, le assenze devono essere giustificate* **S**

DICE... **il brille par son absence**, brilla per la sua assenza

NOTA Attenzione: *abs-* si pronuncia /aps/ come se fosse scritto *aps*.

absent ★ /apsã/ agg. e n. m., **absente** /apsãt/ f. assente: *la prof d'anglais sera absente cette semaine, la professoressa di inglese sarà assente questa settimana*

s'absenter /apsãte/ v. pron. assentarsi: *il a dû s'absenter pendant quelques jours, ha dovuto assentarsi per qualche giorno*

l'abside /apsid/ n. f. l'abside

absolu agg. m., **absolue** f. /apsoly/ assoluto, assoluta: *il y a un silence absolu dans cette maison, c'è un silenzio assoluto in questa casa; j'ai une confiance absolue en elle, ho una fiducia assoluta in lei* **S** **DICE...** **une monarchie absolue**, una monarchia assoluta

absolument ★ /apsõlymã/ avv. assolutamente (categoricamente): *il veut absolument te voir, vuole assolutamente vederti; (totalmente) tu as absolument raison, hai assolutamente ragione* **S** **DICE...** **absolument pas**, niente affatto, per niente

absorber ★ /apsõrbe/ v. tr. (part. pass. absorbé, absorbée) assorbire: *l'éponge absorbe l'eau, la spugna assorbe l'acqua; (fig.) son travail l'absorbe totalement, il suo lavoro lo assorbe completamente*

s'abstenir /sapstœnir/ v. pron. (part. pass. abstenu, abstenu) astenersi

l'abstention /apstãsjõ/ n. f. l'astensione

abstrait /apstre/ agg. m., **abstraite** /apstre/ f. astratto, astratta: *nous avons vu une exposition d'art abstrait, abbiamo visto una mostra di arte astratta*

absurde ★ /apsõrd/ agg. m. e f. assurdo, assurda: *c'est absurde, ce que tu dis!, è assurdo quello che dici!*

l'abus ★ /aby/ n. m. (plur. abus) l'abuso: *tout abus sera puni, ogni abuso sarà punito* **S** **DICE...** **il y a de l'abus!**, adesso si esagera!, questo è troppo!

abuser /abyze/ v. intr. (part. pass. abusé, abu-

sée) **abusare**: *il sait exercer son pouvoir sans en abuser*, sa esercitare il potere senza abusarne
SI DICE... **si je ne m'abuse**, se non erro
abusif /abyzif/ *agg. m., abusive* /abyziv/ *f. eccessivo, eccessiva*: *l'usage abusif de médicaments est dangereux*, l'uso eccessivo di farmaci è pericoloso

FALSI AMICI Attenzione! *Abusif* non vuol dire "abusivo" nel senso di "illegale", "non autorizzato", che in francese si dice *non autorisé, illégal*.

l'abysse /abis/ *n. m.* l'abisso (*geografia*) **SI DICE...**
les créatures des abysses, le creature degli abissi

l'acacia /akasja/ *n. m.* l'acacia *f.*

l'académie /akademi/ *n. f.* l'accademia

✚ L'*Académie française* è una prestigiosa istituzione francese fondata da Richelieu nel 1634 ed è composta da quaranta membri che hanno il compito di redigere e aggiornare un *Dictionnaire de la langue française* e di conferire premi letterari.

l'acajou /akazu/ *n. m.* il mogano

accablant /akablá/ *agg. m., accablante* /akablát/ *f.* ① opprimente: *il fait une chaleur accablante*, fa un caldo opprimente ② schiacciante: *les preuves de sa culpabilité sont accablantes*, le prove della sua colpevolezza sono schiaccianti **SIN** écrasant

accabler /akable/ *v. tr.* (*part. pass.* *accablé, accablée*) ① oberare, sovraccaricare: *les professeurs nous accablent de devoirs*, i professori ci sovraccaricano di compiti ② prostrare, fiaccare: *les marathoniens sont accablés de fatigue*, i maratoneti sono prostrati dalla fatica

accéder /aksede/ *v. intr.* (*part. pass.* *accédé, accédée*) accedere: *on accède à la terrasse par un escalier*, si accede al terrazzo da una scala

NOTA Il verbo *accéder* ha la caratteristica di cambiare la *é* (e acuta) in *è* (e grave) davanti a una sillaba muta finale:

Presente

j'accède - tu accèdes - il accède - nous accédons - vous accédez - ils accèdent

l'accélérateur /akseleratœr/ *n. m.* l'acceleratore: *l'automobiliste a appuyé sur l'accélérateur*, l'automobilista ha spinto sull'acceleratore

l'accélération /akselerasjõ/ *n. f.* l'accelerazione
accélérer ★ /akselere/ *v. tr. e intr.* (*part. pass.* *accéléré, accélérée*) accelerare: *la voiture a accéléré pour nous dépasser*, la macchina ha accelerato per sorpassarci **CONTR** ralentir

NOTA Il verbo *accélérer* ha la particolarità di

cambiare la seconda *é* (e acuta) in *è* (e grave) davanti a una sillaba muta finale:

Presente

j'accélère - tu accélères - il accélère - nous accélérons - vous accélérez - ils accélèrent

l'accent ★ /aksã/ *n. m.* l'accento: *Ariane parle italien avec un petit accent français*, Ariane parla italiano con un leggero accento francese **SI DICE...** **l'accent aigu**, l'accento acuto · **l'accent circonflexe**, l'accento circonflesso · **l'accent grave**, l'accento grave

accepter ★ /aksept/ *v. tr. e intr.* (*part. pass.* *accepté, acceptée*) accettare: *j'accepte avec plaisir votre invitation*, accetto con piacere il vostro invito; *il a accepté de nous aider*, ha accettato di aiutarci **CONTR** refuser

l'accès ★ /akse/ *n. m.* (*plur.* *accès*) ① (ingresso) l'accesso: *l'accès est réservé au personnel*, l'accesso è riservato al personale ② (attacco, crisi) l'accesso: *il a claqué la porte dans un accès de colère*, ha sbattuto la porta in un accesso di rabbia **SI DICE...** «**accès interdit**», «vietato l'ingresso»

accessible /aksesibl/ *agg. m. e f.* ① (raggiungibile, praticabile) accessibile: *le sentier n'est pas accessible aux voitures*, il sentiero non è accessibile alle automobili ② (alla portata) accessibile: *des prix accessibles*, dei prezzi accessibili **CONTR** inaccessible

accessoire ★ /akseswar/ **A** *agg.* accessorio, accessoria: *ce sont des détails accessoires*, sono dettagli accessori **SIN** secondaire, **CONTR** essentiel **B** **un accessoire** *n. m.* un accessorio
l'accident ★ /aksidã/ *n. m.* l'incidente: *Jean a eu un accident en scooter*, Jean ha avuto un incidente in motorino

NOTA Differenza tra *accident* e *incident*. Entrambe le parole significano "incidente" ma con sfumature diverse. *Accident* indica un evento imprevisto, in genere spiacevole e con conseguenze gravi: *un accident de la route*, un incidente stradale; *un accident du travail*, un incidente sul lavoro. Invece *incident* indica una circostanza particolare (un contrattempo, un imprevisto) che può accadere nel corso di un'azione, ma con conseguenze non gravi: *un incident a retardé le départ du train*, un contrattempo ha ritardato la partenza del treno. La frase *un accident a retardé le départ du train*, un incidente ha ritardato la partenza del treno significa invece che la partenza del treno è stata ritardata, per un tempo non breve, per via di un incidente vero e proprio.

accidenté agg. m., **accidentée** f. /aksidaté/
 ① accidentato, accidentata (di terreno): *les voitures avancent avec précaution sur le terrain accidenté*, le macchine avanzano con precauzione sul terreno accidentato ② **incidentato, incidentata**: *il y a une voiture accidentée au bord de la route*, c'è una macchina incidentata sul ciglio della strada

l'acclimatation /aklimatasj/ n. f. l'acclimatazione **SI DICE...** **le jardin d'acclimatation**, il giardino zoologico

s'acclimater /saklimate/ v. pron. (part. pass. acclimaté, acclimatée) ① **acclimatarsi**: *cette plante exotique semble bien s'acclimater*, questa pianta esotica sembra acclimatarsi bene ② (fig.) **adattarsi, ambientarsi**: *Léa s'est bien acclimatée dans sa nouvelle école*, Léa si è ambientata bene nella nuova scuola

l'accolade /akɔlad/ n. f. ① l'abbraccio m. (di saluto) **SI DICE...** **donner l'accolade à quelqu'un**, abbracciare qualcuno ② la (parentesi) graffa

acommoder /akɔmɔde/ v. tr. (part. pass. accommodé, accommodée) ① (cucina) **preparare** (un piatto): *voilà une recette originale pour accommoder le poisson*, ecco una ricetta originale per preparare il pesce ② **s'accommoder** v. pron. **adattarsi, accontentarsi**: *je m'acommode de tout*, mi adatto a tutto **SIN** s'adapter, s'arranger

FALSI AMICI Attenzione: *s'accommoder* non significa "accommodarsi" nel senso di "sedersi", che in francese si dice *s'asseoir, s'installer*.

l'accompagnement /akɔpɑnjmã/ n. m. ① l'accompagnamento: *elle chantera avec un accompagnement de piano*, canterà con un accompagnamento al pianoforte ② (di un cibo) il contorno: *le poisson est servi avec un accompagnement de frites*, il pesce è servito con un contorno di patatine fritte

accompagner ★ /akɔpɑnje/ v. tr. (part. pass. accompagné, accompagnée) **accompagnare**: *ma sœur m'accompagne à l'école tous les matins*, mia sorella mi accompagna a scuola tutte le mattine

accomplir ★ /akɔplir/ v. tr. e intr. (part. pass. accompli, accomplie) ① **compiere, portare a termine**: *les militaires ont accompli leur mission*, i militari hanno portato a termine la missione ② **s'accomplir** v. pron. **avverarsi, realizzarsi**: *tous ses rêves se sont accomplis*, tutti i suoi sogni si sono avverati

NOTA Il verbo *accomplir, s'accomplir* appartiene al gruppo dei verbi regolari in -ir e si co-

niuga come *finir*:

Presente	Imperfetto
<i>j'accomplis</i>	<i>j'accomplissais</i>
<i>tu accomplis</i>	<i>tu accomplissais</i>
<i>il (s')accomplit</i>	<i>il (s')accomplissait</i>
<i>nous accomplissons</i>	<i>nous accomplissions</i>
<i>vous accomplissez</i>	<i>vous accomplissiez</i>
<i>ils (s')accomplissent</i>	<i>ils (s')accomplissaient</i>

l'accomplissement /akɔplismã/ n. m. il compimento, la realizzazione

l'accord ★ /akɔr/ n. m. ① l'accordo: *les deux pays ont signé un accord de coopération*, i due paesi hanno firmato un accordo di cooperazione ② l'accordo (musicale): *je voudrais apprendre à jouer cet accord à la guitare*, vorrei imparare a suonare questo accordo alla chitarra **SI DICE...** **d'accord!**, d'accordo! • **être d'accord avec quelqu'un**, essere d'accordo con qualcuno • **se mettre d'accord avec quelqu'un**, mettersi d'accordo con qualcuno

l'accordéon ★ /akɔrdeɔ̃/ n. m. la fisarmonica: *Vincent joue de l'accordéon*, Vincent suona la fisarmonica

accorder ★ /akɔrde/ v. tr. e intr. (part. pass. accordé, accordée) ① **concedere**: *le directeur a accordé un jour de congé à sa secrétaire*, il direttore ha concesso un giorno di permesso alla sua segretaria ② (musica) **accordare**: *ce piano joue faux, il faut l'accorder*, questo pianoforte è stonato, bisogna accordarlo ③ **s'accorder** v. pron. **accordarsi** (mettersi d'accordo): *nous nous sommes accordés après une longue discussion*, ci siamo accordati dopo una lunga discussione

l'accostage /akɔstaz/ n. m. l'attracco
accoster /akoste/ v. tr. (part. pass. accosté, ac-



accompagner son père l'accompagne à l'école

costée) attraccare a, accostare a: le bateau accoste le quai, la nave attracca alla banchina

l'accouchement ★ /akuʃmã/ n. m. il parto
accoucher ★ /akuʃe/ v. tr. e intr. (part. pass. accouché, accouchée) partorire, dare alla luce:

Madame Phillon a accouché d'une fille, la signora Phillon ha partorito una bambina

s'accouder ★ /sakude/ v. pron. (part. pass. accoudé, accoudée) appoggiarsi con i gomiti: Cédric s'est accoudé au parapet pour regarder la mer, Cédric si è appoggiato con i gomiti al parapetto per guardare il mare

l'accoudoir /akudwaʁ/ n. m. il bracciolo
accourir ★ /akurir/ v. intr. (part. pass. accouru, accourue) accorrere: ils ont accouru pour nous aider, sono accorsi per aiutarci; la maman est accourue aux cris de son enfant, la mamma è accorsa alle urla del suo bambino

NOTA Il verbo *accourir* si coniuga come *courir*:

Presente	Imperfetto	Futuro
j'accours	j'accourais	j'accourrai
tu accours	tu accourais	tu accourras
il accourt	il accourait	il accourra
nous	nous	nous
accourons	accourions	accourrons
vous accourez	vous accouriez	vous accourrez
ils accourent	ils accouraient	ils accourront

Nei tempi composti, *accourir* si coniuga sia con l'ausiliare *être* sia con *avoir*. Si può dire sia *ils ont accouru* sia *ils sont accourus* e si traduce sempre "sono accorsi".

accouru, accourue /akury/ part. pass. del v. ► **accourir**

accro /akro/ agg. e n. m. e f. (fam.) fanatico, fanatica, patito, patita: Nadine est accro aux films de science-fiction, Nadine è fanatica di film di fantascienza; Alain est un accro du football, Alain è un patito del calcio

l'accroc ★ /akro/ n. m. ① lo strappo: David s'est fait un accroc à son pantalon, David si è fatto uno strappo ai pantaloni ② l'intoppo: tout s'est déroulé sans accroc, tutto si è svolto senza intoppi

NOTA Attenzione: *accro* (fanatico, fanatica) e *accroc* (strappo) si pronunciano allo stesso modo: /akro/.

l'accrochage /akʁɔʒ/ n. m. ① l'agganciamento, l'appendere (con un gancio): l'accrochage de deux wagons, l'agganciamento di due vagoni; l'accrochage d'un tableau, l'appendere un quadro ② (piccolo incidente) lo scontro: il y a eu un accrochage entre deux camions, c'è stato uno scontro tra due camion; (fig.) Marie

et Léa ont eu un petit accrochage, Marie e Léa hanno avuto un piccolo scontro

accrocher ★ /akʁɔʃe/ v. tr. e intr. (part. pass. accroché, accrochée) ① appendere: j'ai accroché mon blouson au portemanteau, ho appeso il giubbotto all'attaccapanni; papa a accroché deux tableaux au mur, papà ha appeso due quadri al muro **CONTR décrocher** ② **s'accrocher** v. pron. aggrapparsi: accroche-toi à mon bras pour ne pas glisser, aggrappati al mio braccio per non scivolare **CONTR se décrocher** ③ **s'accrocher** v. pron. (litigare) scontrarsi: je me suis accroché avec lui, mi sono scontrato con lui; (urtarsi) deux voitures se sont accrochées, due macchine si sono scontrate **SI DICE...** accroche-toi!, tieniti forte! • il faut s'accrocher, bisogna tenere duro • ne pas accrocher avec quelqu'un, non andare d'accordo con qualcuno

s'accroupir ★ /sakrupir/ v. pron. (part. pass. accroupi, accroupie) accovacciarsi: François s'accroupit pour caresser un chat, François si accovaccia per accarezzare un gatto

NOTA Il verbo *s'accroupir* appartiene al gruppo dei verbi regolari in *-ir* e si coniuga come *finir*:

Presente
je m'accroupis - tu t'accroupis - il s'accroupit - nous nous accroupissons - vous vous accroupissez - ils s'accroupissent

Imperfetto
je m'accroupissais - tu t'accroupissais - il s'accroupissait - nous nous accroupissions - vous vous accroupissiez - ils s'accroupissaient

l'accueil /akœj/ n. m. ① l'accoglienza f: merci de votre chaleureux accueil, grazie della calorosa accoglienza; c'est une association qui s'occupe de l'accueil des réfugiés, è un'associazione che si occupa dell'accoglienza dei profughi ② il banco informazioni, lo sportello accettazione (di luogo pubblico): pour toute information, adressez-vous à l'accueil, per qualsiasi informazione, rivolgetevi allo sportello accettazione **SI DICE...** la page d'accueil, (Internet) la home page

accueillant /akœjã/ agg. m., **accueillante** /akœjãt/ f. accogliente: ta maison est très accueillante, casa tua è molto accogliente

accueillir ★ /akœjir/ v. tr. (part. pass. accueilli, accueillie) ① accogliere: les invités on été accueillis chaleureusement, gli ospiti sono stati accolti calorosamente ② ospitare: ils nous ont accueillis chez eux pendant une semaine, ci

hanno ospitato a casa loro per una settimana **SIN** héberger

NOTA Il verbo *accueillir* si coniuga come *cueillir*:

Presente

j'accueille - tu *accueilles* - il *accueille* - nous *accueillons* - vous *accueillez* - ils *accueillent*

accumuler ★ /akymile/ v. tr. e intr. (part. pass. *accumulé, accumulée*) ① **accumulare**: *il a accumulé une fortune*, ha accumulato una fortuna ② **s'accumuler** v. pron. **accumularsi**: *les immondices s'accumulent dans la rue à cause de la grève*, le immondizie si accumulano per la strada a causa dello sciopero

l'accusation /akyzasj/ n. f. **l'accusa**: *c'est une accusation injuste*, è un'accusa ingiusta

l'accusé ★ n. m., **l'accusée** f. /akuze/ l'imputato, l'imputata **SI DICE...** **un accusé de réception** (posta), una ricevuta di ritorno, un avviso di ricevimento

accuser ★ /akuze/ v. tr. e intr. (part. pass. *accusé, accusée*) **accusare**: *il t'accuse d'avoir triché*, ti accusa di avere barato; *il est accusé de meurtre*, è accusato di omicidio

acéré agg. m., **acérée** f. /asere/ affilato, affilata, tagliente: *l'aigle a les griffes acérées*, l'aquila ha gli artigli affilati

l'acharnement /aʃarnəmã/ n. m. **l'accanimento**

s'acharner /saʃarne/ v. pron. (part. pass. *acharné, acharnée*) ① **accanirsi**, **infierire**: *le sort s'acharne contre lui*, la sorte si accanisce su di lui ② **s'acharner** v. pron. **ostinarsi**: *il s'acharne à nier*, si ostina a negare **SI DICE...**

s'acharner à la tâche, impegnarsi a fondo

l'achat ★ /aʃa/ n. m. ① **l'acquisto**: *cette voiture a été un mauvais achat: elle est toujours chez le mécanicien*, questa macchina è stata un cattivo acquisto: è sempre dal meccanico ② **les achats** plur. **le comperé**: *nous allons faire les achats de Noël*, andiamo a fare le comperé di Natale

s'acheminer ★ /aʃəmine/ v. pron. (part. pass. *acheminé, acheminée*) **avviarsi**, **incamminarsi**: *les visiteurs s'acheminent vers la sortie*, i visitatori si avviano verso l'uscita

acheter ★ /aʃte/ v. tr. (part. pass. *acheté, achetée*) **comprare**, **acquistare**: *papa achète le journal tous les jours*, papà compra il giornale tutti i giorni; *ils ont acheté un appartement*, hanno acquistato un appartamento; *je me suis achetée deux jupes*, mi sono comprata due gonne

NOTA Il verbo *acheter* ha la particolarità di

prendere una è (e grave) davanti a una sillaba muta:

Presente	Futuro
<i>j'achète</i>	<i>j'achèterai</i>
<i>tu achètes</i>	<i>tu achèteras</i>
<i>il achète</i>	<i>il achètera</i>
<i>nous achetons</i>	<i>nous achèterons</i>
<i>vous achetez</i>	<i>vous achèterez</i>
<i>ils achètent</i>	<i>ils achèteront</i>

Condizionale

j'achèterais - tu *achèterais* - il *achèterait* - nous *achèterions* - vous *achèteriez* - ils *achèteraient*

achever ★ /aʃve/ v. tr. e intr. ① (part. pass. *achevé, achevée*) **finire**, **concludere**: *nous avons achevé le travail avant le soir*, abbiamo finito il lavoro prima di sera ② **s'achever** v. pron. **concludersi**: *le projet s'est achevé avec succès*, il progetto si è concluso con successo **SI DICE...**

achever un animal, abbattere un animale • **achever quelqu'un**, dare a qualcuno il colpo di grazia

acide ★ /asid/ **A** agg. m. e f. **acido**, **acida**: *le vinaigre a un goût acide*, l'aceto ha un gusto acido **B** **l'acide** n. m. **l'acido**

l'acier ★ /asje/ n. m. **l'acciaio**

l'acné /akne/ n. f. **l'acne**

l'acompte /akɔ̃t/ n. m. **l'acconto**, **la caparra**: *pour réserver il faut verser un acompte*, per prenotare bisogna versare un acconto

acoustique /akustik/ **A** agg. m. e f. **acustico**, **acustica**: *Marc joue de la guitare acoustique*, Marc suona la chitarra acustica **B** **l'acoustique** n. f. **l'acustica**: *l'acoustique est bonne dans cette salle*, l'acustica è buona in questa sala

acquitter /akite/ v. tr. ① (part. pass. *acquitté, acquittée*) **prosciogliere**, **assolvere**: *l'accusé a été acquitté*, l'imputato è stato proscioltto **CONTR** **condamner** ② **s'acquitter (de)** v. pron. **adempiere a**, **assolvere a**: *il s'est acquitté de ses devoirs*, ha assolto ai propri doveri; *elle s'est acquittée de ses dettes*, ha assolto i suoi debiti

l'acrobate /akrɔbat/ n. m. e f. **l'acrobata**: *j'aime beaucoup le numéro des acrobates au cirque*, mi piace molto il numero degli acrobati al circo

l'acrobatie /akrɔbasi/ n. f. **l'acrobazia**: *Nicolas regarde des skateurs faire des acrobaties*, Nicolas guarda degli skaters fare delle acrobazie **acrobatique** /akrɔbatik/ agg. **acrobatico**, **acrobatica**

acrylique /akriilik/ agg. e n. m. **acrilico**, **acrilica**

l'acte ★ /akt/ *n. m.* ① l'atto, l'azione: *chacun est responsable de ses actes*, ciascuno è responsabile delle proprie azioni; *ça a été un acte de courage*, è stato un atto di coraggio **SIN** action ② (teatro) l'atto: *c'est une pièce en deux actes*, è un'opera teatrale in due atti ③ (documento) l'atto: *un acte de naissance*, un atto di nascita

l'acteur ★ /aktœr/ *n. m.*, **l'actrice** /aktʁis/ *f.* l'attore, l'attrice: *quel est ton acteur préféré?*, qual è il tuo attore preferito?; *j'aime beaucoup cette actrice*, mi piace molto quell'attrice

actif ★ /aktiv/ *agg. m.*, **active** /aktiv/ *f.* attivo, attiva: l'Etna est un volcan actif, l'Etna è un vulcano attivo; *la mère de Nicole est très active, elle travaille et fait beaucoup de sport*, la madre di Nicole è molto attiva, lavora e fa molto sport

l'action ★ /aksjɔ̃/ *n. f.* ① l'azione: *Elodie a fait une bonne action*, Elodie ha fatto una buona azione ② (effetto) l'azione: *l'action de ce médicament est très rapide*, l'azione di questo farmaco è molto rapida ③ (la trama di un film, di un libro) l'azione: *l'action de ce film se déroule dans un futur imaginaire*, l'azione di questo film si svolge in un futuro immaginario ④ (economia) l'azione: *le prix des actions de cette société a baissé*, il prezzo delle azioni di questa società è calato **SI DICE...** un film d'azione, un film d'azione

active /aktiv/ *agg. f.* (m. ► **actif**) attiva

l'activité ★ /aktivite/ *n. f.* l'attività: *Aline aime beaucoup les activités de plein air*, ad Aline piacciono molto le attività all'aria aperta

l'actrice /aktʁis/ *n. f.* l'attrice

NOTA Cerca anche la parola **acteur** nel dizionario.

l'actualité /aktjalite/ **A** *n. f.* l'attualità: *le réchauffement climatique: une question toujours d'actualité*, il riscaldamento globale: una questione sempre di attualità **B** **les actualités** *n. f. plur.* il notiziario, il telegiornale: *mes parents regardent toujours les actualités*, i miei genitori guardano sempre il telegiornale **SIN** les infos

actuel ★ *agg. m.*, **actuelle** *f.* /aktuel/ attuale: *la faim dans le monde est toujours un problème actuel*, la fame nel mondo è sempre un problema attuale

actuellement ★ /aktuelmá/ *adv.* attualmente, in questo momento

adapter ★ /adapte/ *v. tr. e intr.* (part. pass. adapté, adaptée) ① adattare (sistemare, adeguare): *ils ont adapté leur voiture pour pouvoir trans-*

porter leur chien, hanno adattato la loro macchina per poter trasportare il cane **SIN** ajuster ② adattare (un'opera letteraria): *ce roman a été adapté pour le cinéma*, questo romanzo è stato adattato per il cinema ③ **s'adapter** *v. pron.* adattarsi, ambientarsi: *Gaëlle s'adapte bien à sa nouvelle école*, Gaëlle si adatta bene alla nuova scuola **SIN** s'acclimater

l'addition ★ /adisjɔ̃/ *n. f.* ① l'addizione: *faites cette addition*, fate questa addizione ② il conto (in un ristorante): *l'addition, s'il vous plaît!*, il conto, per favore!

additionner ★ /adisjɔ̃ne/ *v. tr.* (part. pass. additionné, additionnée) sommare **CONTR** soustraire

adéquat /adekwa/ *agg. m.*, **adéquate** /adekvat/ *f.* adeguato, adeguata: *je n'ai pas les chaussures adéquates pour une randonnée en montagne*, non ho le scarpe adeguate per un'escursione in montagna **SIN** approprié, **CONTR** inadéquat

adhérer /adere/ *v. intr.* (part. pass. adhérent, adhérente) ① (attaccarsi) aderire: *la ventouse adhère bien sur la vitre*, la ventosa aderisce bene sul vetro ② (far parte, sostenere) aderire: *la Pologne a adhéré à l'Union européenne en 2004*, la Polonia ha aderito all'Unione europea nel 2004

adhésif ★ /adезif/ *agg. m.*, **adhésive** /adезiv/ *f.* adesivo, adesiva: *Philippe ferme les cartons avec du ruban adhésif*, Philippe chiude gli scatoloni con del nastro adesivo

NOTA Si può anche usare *adhésif* come nome (sottinteso "nastro"): *Philippe ferme les cartons avec de l'adhésif*, Philippe chiude gli scatoloni con del nastro adesivo.

FALSI AMICI Attenzione: "adesivo" nel senso di "etichetta adesiva" in francese si dice *autocollant*.

l'adhésion /adезjɔ̃/ *n. f.* l'adesione

l'adieu ★ /adjo/ *n. m.* (plur. adieux) l'addio: *les adieux me font toujours pleurer*, gli addii mi fanno sempre piangere **SI DICE...** **faire ses adieux**, congedarsi, dire addio

l'adjectif ★ /adзektif/ *n. m.* l'aggettivo **SI DICE...** un **adjectif possessif**, un aggettivo possessivo · un **adjectif qualificatif**, un aggettivo qualificativo

l'adjoind /adзwē/ *n. m.*, **l'adjoind** /adзwēt/ *f.* ① il vice, la vice ② il collaboratore, la collaboratrice **SI DICE...** **le directeur adjoind**, il vicedirettore · **l'adjoind au maire**, il vice-sindaco

admettre ★ /admɛtr/ v. tr. (part. pass. admis, admise) ① (accettare) ammettere: *j'ai été admis à l'oral*, sono stato ammesso all'orale; *les chiens ne sont pas admis sur la plage*, i cani non sono ammessi in spiaggia ② (riconoscere) ammettere: *j'admets que je me suis trompé*, ammetto di essermi sbagliato

NOTA Il verbo *admettre* si coniuga come *mettre*:

Presente	Imperfetto
<i>j'admets</i>	<i>j'admettais</i>
<i>tu admets</i>	<i>tu admettais</i>
<i>il admet</i>	<i>il admettait</i>
<i>nous admettons</i>	<i>nous admettions</i>
<i>vous admettez</i>	<i>vous admettiez</i>
<i>ils admettent</i>	<i>ils admettaient</i>

l'administrateur /administratœr/ n. m., **l'administratrice** /administratris/ f. l'amministratore, l'amministratrice (di beni, società) **SI DICE...** **l'administrateur de site Internet**, il webmaster

FALSI AMICI! Attenzione: *administrateur* non indica l'amministratore di condominio, che in francese si chiama *syndic*.

administratif /administratif/ agg. m., **administrative** /administrativ/ f. amministrativo, amministrativa

l'administration ★ /administrasj/ n. f. l'amministrazione

administrer /administrɛ/ v. tr. (part. pass. administré, administrée) amministrare: *elle administre l'entreprise familiale*, lei amministra l'impresa di famiglia

admirable ★ /admirabl/ agg. m. e f. ① ammirabile: *un courage admirable*, un coraggio am-

mirevole ② magnifico, magnifica: *un paysage admirable*, un paesaggio magnifico

l'admiration ★ /admirasj/ n. f. l'ammirazione: *il a beaucoup d'admiration pour son père*, ha molta ammirazione per suo padre

admirer ★ /admirɛ/ v. tr. (part. pass. admiré, admirée) ① (provare ammirazione) ammirare: *j'admire les gens courageux*, ammiro le persone coraggiose ② (guardare con ammirazione) ammirare: *les touristes admirent le paysage*, i turisti ammirano il paesaggio **CONTR mépriser**

admis /admi/, **admise** /admiz/ part. pass. del v. ► **admettre**

l'admission /admisj/ n. f. l'ammissione: *je dois passer un examen d'admission pour entrer dans cette école*, devo fare un esame di ammissione per entrare in questa scuola

l'ADN /adeen/ n. m. (sigla di **Acide Désoxyribonucléique**) il Dna

un, une ado /ado/ n. m. e f. (plur. ados) (fam., abbreviazione di **adolescent**) un adolescente, una adolescente

l'adolescence /adblɛs/ n. f. l'adolescenza **un adolescent** /adblɛs/ n. m., **une adolescente** /adblɛs/ f. un adolescente, un'adolescente: *c'est un roman pour adolescents*, è un romanzo per adolescenti

s'adonner /sadoʔnɛ/ v. pron. (part. pass. adonné, adonnée) dedicarsi (a qualcosa): *Claire s'adonne avec passion à la danse*, Claire si dedica con passione alla danza

adopter ★ /adopte/ v. tr. (part. pass. adopté, adoptée) adottare: *la petite sœur de Philippe a été adoptée*, la sorellina di Philippe è stata adottata

adoptif /adoptif/ agg. m., **adoptive** /adɔptiv/



■ *Point de départ*

■ Grammatica	pag. 612
<input type="checkbox"/> L'articolo	» 612
<input type="checkbox"/> Il nome	» 614
<input type="checkbox"/> L'aggettivo	» 617
<input type="checkbox"/> I pronomi personali soggetto e complemento	» 620
<input type="checkbox"/> Il verbo <i>être</i>	» 623
<input type="checkbox"/> Il verbo <i>avoir</i>	» 626
<input type="checkbox"/> I verbi regolari	» 627
<input type="checkbox"/> Esprimere il tempo: presente, futuro, passato	» 629
<input type="checkbox"/> La frase affermativa, negativa e interrogativa	» 631
<input type="checkbox"/> L'avverbio	» 633
<input type="checkbox"/> La punteggiatura	» 635
■ Comunicazione	» 636
<input type="checkbox"/> I saluti	» 636
<input type="checkbox"/> Presentarsi, presentare qualcuno	» 637
<input type="checkbox"/> Nome e indirizzo	» 639
<input type="checkbox"/> Chiedere un'informazione	» 641
<input type="checkbox"/> Accettare, rifiutare, ringraziare	» 643
<input type="checkbox"/> Indicazioni di luogo e direzioni	» 645
<input type="checkbox"/> Le preferenze	» 648
<input type="checkbox"/> I numeri	» 650
<input type="checkbox"/> Ora e data	» 653
<input type="checkbox"/> Che tempo fa?	» 656
<input type="checkbox"/> E-mail, chat e social	» 657

Nota: in queste schede si è scelto di fornire le traduzioni delle frasi d'esempio solo quando strettamente necessario, per incoraggiare lo studente a un uso autonomo della lingua francese e alla consultazione della sezione francese-italiano del dizionario.

Grammatica

L'articolo

L'articolo è maschile o femminile, singolare o plurale, a seconda del nome che introduce. In francese esistono due tipi di articoli: determinativi e indeterminativi.

	Article défini Articolo determinativo	Article indéfini Articolo indeterminativo
	Si utilizza per introdurre una persona, un essere vivente, una cosa unica o una cosa generale:	Si utilizza per introdurre una persona, un essere vivente o una cosa non unica né specifica:
maschile singolare	<i>le livre de Pierre</i> <i>le vent</i>	<i>un livre en français</i> <i>un vent glacial</i>
femminile singolare	<i>la photo de Claire</i> <i>la joie</i>	<i>une photo de vacances</i> <i>une grande joie</i>
plurale maschile e/o femminile	<i>les frères de Paul</i> <i>les sœurs de Claude</i>	<i>des frères</i> <i>des sœurs</i>

Nota bene: *le* e *la* si trasformano in *l'* davanti a vocale o **h** muta.

Le o *la* + vocale = *l'*

L'amour e non *le amour*

L'amitié e non *la amitié*

Le o *la* + **h** muta = *l'*

L'homme e non *le homme*

L'heure e non *la heure*

Uso dell'articolo determinativo

Gli utilizzi dell'articolo determinativo sono moltissimi. Si usa:

- Per riprendere un nome già menzionato:

Je dois acheter un pull pour faire du sport au collège. Le pull doit être bleu.

- Quando due persone parlano di un'altra persona o di una cosa chiaramente identificata che entrambi conoscono:

Où est la bibliothèque? Elle est à côté du parc.

- Per i nomi complemento di verbi che descrivono sentimenti e sensazioni:

J'aime le chocolat.

Je déteste la couleur orange.

Il a peur de l'orage.

Elle adore le bruit des vagues.

- Con i nomi di nazioni:

la France

l'Italie

la Chine

le Brésil

les États-Unis

- Con le parti del corpo:

Marc a mal à la tête.

Marie s'est cassé la jambe.

Attenzione: gli articoli *le* e *les* si contraggono con *à* e *de*. Invece gli articoli *la* e *l'* non si contraggono con *à* e *de*.

	+ <i>le</i>	+ <i>la</i>	+ <i>l'</i>	+ <i>les</i>
<i>à</i>	<i>au</i>	<i>à la</i>	<i>à l'</i>	<i>aux</i>
<i>de</i>	<i>du</i>	<i>de la</i>	<i>de l'</i>	<i>des</i>

Nous allons *au* cinéma.

Nous allons *à la* gare.

Ils vont *à l'auberge*.

Elles participent *aux* Jeux Olympiques.

Je viens *du* cinéma.

Je viens *de la* gare.

Il sort *de l'hôpital*.

Elles reviennent *des* îles grecques.

■ **Uso dell'articolo indeterminativo**

L'articolo indeterminativo si utilizza:

- Davanti a una persona o cosa citata per la prima volta:
Sophie a eu un vélo pour son anniversaire. *Le* vélo de Sophie est rouge et celui de Pierre est vert.
- Davanti ad alcuni numeri o quantità:
une dizaine d'enfants
une douzaine de livres
une centaine de chansons
des millions d'habitants
un milliard de personnes

Nota bene: si utilizza *un* o *une* per esprimere l'unità equivalente al numero 1, ma si tratta di un aggettivo numerale, non di un articolo indeterminativo.

Ma sœur a *un* chat et *une* chatte, mon frère a deux oiseaux.

Nota bene: l'articolo indeterminativo *une* non si apostrofa mai prima di una vocale:

une infirmière

une amie

■ Il nome

I nomi sono parole che designano persone, animali, cose, idee e concetti o luoghi e avvenimenti:

élève alunno/a, *chat* gatto, *table* tavolo, *liberté* libertà, *désert* deserto, *révolution* rivoluzione.

Per lo più il nome è preceduto da un articolo determinativo o indeterminativo: *la famille* la famiglia, *un camarade* un compagno

■ Il genere dei nomi

In francese il nome può essere maschile o femminile.

Per le **persone** il genere del nome corrisponde al sesso della persona:

un camarade, une camarade

In generale, per le persone, per formare il femminile si aggiunge una **e** al nome maschile: *un ami, une amie*.

Se la forma maschile del nome che designa una persona termina già in **-e**, la forma femminile è la stessa: *un élève, une élève*

Alcuni nomi si modificano quando si aggiunge una **e** alla desinenza maschile:

desinenza maschile	nome maschile	desinenza femminile	nome femminile
-eur	<i>un danseur</i>	-euse	<i>une danseuse</i>
-teur	<i>un chanteur</i> <i>un acteur, un lecteur</i>	-euse -trice	<i>une chanteuse</i> <i>une actrice, une lectrice</i>
-f	<i>un sportif</i>	-ve	<i>une sportive</i>
-x	<i>un époux</i>	-se	<i>une épouse</i>
-er	<i>le boulanger</i>	-ère	<i>la boulangère</i>
-an	<i>un paysan</i>	-anne	<i>une paysanne</i>
-en	<i>le pharmacien,</i> <i>un musicien</i>	-enne	<i>la pharmacienne,</i> <i>une musicienne</i>
-on	<i>un champion</i>	-onne	<i>une championne</i>
-el	<i>un intellectuel</i>	-elle	<i>une intellectuelle</i>

Per **cose** e **concetti** il genere non obbedisce a nessuna regola: *un cours, une classe, le succès, la réussite*.

Tutti i nomi di giorni e stagioni sono maschili: *un mercredi, un été*.

Anche i nomi delle lingue sono maschili: *le français, l'italien, l'anglais*.

Tuttavia, la desinenza delle parole può indicare il genere (benché vi siano delle eccezioni). Nelle tabelle seguenti si trovano le desinenze più comuni per ogni genere.

- **Genere maschile**

desinenza della parola	esempio
-age	<i>le courage, un fromage, le garage</i>
-ment	<i>l'achèvement, le déplacement</i>
-oir	<i>le soir, un couloir</i>
-eau	<i>un radeau, un chapeau, le bureau</i>
-isme	<i>un séisme, le tourisme</i>
-asme	<i>l'enthousiasme</i>
-phone	<i>le téléphone</i>
-scope	<i>un horoscope</i>

- **Genere femminile**

desinenza della parola	esempio
-ion	<i>une région</i>
-tion	<i>une conversation, la nation, une addition</i>
-sion	<i>une conversion, une division, la télévision</i>
-té	<i>la bonté, la beauté, une réalité</i>
-tié	<i>une amitié, la moitié</i>
-ette	<i>une chouette, une fillette, une bicyclette</i>
-ance	<i>la confiance, la connaissance</i>
-anse	<i>une danse, une anse</i>
-ence	<i>une préférence, la prudence, une différence</i>
-ense	<i>la défense</i>
-oire	<i>une bouilloire, la gloire</i>
-ure	<i>une parure, la nourriture, la culture</i>
-ode	<i>la méthode</i>
-ade	<i>une promenade, la salade</i>
-ude	<i>une habitude, une certitude</i>

Per gli animali il genere dei nomi corrisponde quasi sempre al sesso:

maschio	femmina
<i>un chat</i>	<i>une chatte</i>
<i>un chien</i>	<i>une chienne</i>
<i>un taureau</i>	<i>une vache</i>

... ma *une souris* e *un papillon* hanno un unico genere per designare sia il maschio che la femmina.

■ Il plurale dei nomi

In francese il plurale della maggior parte dei nomi si ottiene **aggiungendo una s** al singolare:

un enfant, des enfants
une pomme, des pommes

I nomi che terminano per **-s, -x o -z** hanno la stessa forma al singolare e al plurale:

un cas, des cas
une voix, des voix
un gaz, des gaz

Tutti i nomi in **-ou** prendono una **-s** al plurale:

un clou, des clous
un fou, des fous

tranne sei nomi che si scrivono con una **-x**:

bijou, bijoux
caillou, cailloux
chou, choux
genou, genoux
hibou, hiboux
pou, poux

La maggior parte dei nomi che terminano in **-al** ha il plurale in **-aux**:

un journal, des journaux
un cheval, des chevaux

Vi sono però delle eccezioni:

un festival, des festivals
le carnaval, des carnivals

La maggior parte dei nomi che terminano in **-au, -eau, -eu** prende una **-x** al plurale:

un tuyau, des tuyaux
un bateau, des bateaux
un jeu, des jeux

Ma vi sono delle eccezioni:

un landau, des landaus
un pneu, des pneus
un bleu, des bleus

La maggior parte dei nomi che terminano in **-ail** ha il plurale in **-aux**:

un travail, des travaux
un corail, des coraux

Anche in questo caso, vi sono delle eccezioni:

un détail, des détails
un rail, des rails

Alcune parole hanno un plurale completamente diverso dal singolare:

le ciel, les cieux
l'œil, les yeux

inconcscio **A** *agg.* inconscient (*f.* inconsciente) **B** *n. m.* inconscient

inconsolabile *agg.* inconsolable *m. e f.*

incontrare ★ *v. tr.* ① *rencontrer*: *ho incontrato la signora Manzini dal fornaio*, j'ai rencontré Madame Manzini chez le boulanger ② **incontrarsi** *v. rifl. rec.* *se rencontrer*: *ci siamo incontrati a Milano*, nous nous sommes rencontrés à Milan

incòntro ★ *n. m.* ① *rencontre f.*: *ho fatto un brutto incontro*, j'ai fait une mauvaise rencontre ② (sportivo) *match*, *rencontre f.* **SI**

DICE... *andare incontro a qualcosa*, (*fig.*), aller au-devant de quelque chose • **andare incontro a qualcuno**, aller à la rencontre de quelqu'un: *David va incontro a suo padre per abbracciarlo*, David va à la rencontre de son père pour l'embrasser • **venire incontro a qualcosa** (*fig.*), venir au-devant de quelque chose • **venire incontro a qualcuno**, venir à la rencontre de quelqu'un: *mi sono venuti incontro*, ils sont venus à ma rencontre

inconveniente ★ *n. m.* inconvéniént

incoraggiamento *n. m.* encouragement

incoraggiante *agg.* encourageant (*f.* encourageante)

incoraggiare ★ *v. tr.* encourager

incorniciare *v. tr.* encadrer

incoronare *v. tr.* couronner

incoronazione *n. f.* couronnement *m.*

inconsciente *agg. e n. m. e f.* ① (irresponsabile) inconscient (*f.* inconsciente) ② (privo di sensi) inconscient (*f.* inconsciente)

incredibile ★ *agg.* incroyable *m. e f.*

incrinare ★ *v. tr.* ① *fêler* ② **incrinarsi** *v.*

pron. se fêler: *il vaso si è incrinato*, le vase s'est fêlé ③ **incrinarsi** *v. pron.* (rapporto, amicizia) *se gâter*: *i nostri rapporti si sono incrinati*, nos rapports se sont gâtés **SI DICE...** **mi sono incrinato una costola**, j'ai une côte fêlée

incrinato *agg. fêlé* (*f. fêlée*): *se l'è cavata con due costole incrinato*, il s'en est tiré avec deux côtes fêlées; *attenzione, questo bicchiere è incrinato*, attention, ce verre est fêlé

incrociare ★ *v. tr.* ① *croiser* ② **incrociarsi** *v. rifl. rec.* *se croiser* **SI DICE...** **incrociare le braccia**, croiser les bras

incrocio ★ *n. m.* ① (stradale) *carrefour*, *croisement*: *al prossimo incrocio, svoltate a destra*, au prochain carrefour, tournez à droite ② (biologia) *croisement*: *questa razza è il risultato di un incrocio*, cette race est le résultat d'un croisement

incubo ★ *n. m.* *cauchemar* **SI DICE...** **avere un incubo**, faire un cauchemar

incuriosire *v. tr.* intéresser, intriguer: *questa storia mi incuriosisce*, cette histoire m'intrigue **SI DICE...** **essere incuriosito da qualcosa**, être intrigué par quelque chose

indaffarato *agg.* affairé (*f.* affairée), occupé (*f.* occupée): *i camerieri sono molto indaffarati*, les serveurs sont très affairés

indagare *v. intr.* enquêter: *la polizia indaga sul crimine*, la police enquête sur le crime

indagine ★ *n. f.* enquête **SI DICE...** **condurre un'indagine**, mener une enquête

indebitarsi *v. pron.* s'endetter

indebolire *v. tr.* ① *affaiblir*: *la malattia lo ha indebolito*, sa maladie l'a affaibli ② **indebolirsi** *v. pron.* (perdere forza) s'affaiblir: *le sue*



incrocio un carrefour

a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t
u
v
w
x
y
z

forze si indeboliscono sempre di più, ses forces s'affaiblissent de plus en plus ③ **indebolirsi** *v. pron.* (diminuire) **baisser, diminuer**: con l'età la sua vista si indebolisce, avec l'âge, sa vue baisse

indecifrabile *agg.* indéchiffable *m. ef.*

indeciso *agg.* indécis (*f.* indécise, *plur. m.* indécis): sono ancora indecisi sul da farsi, ils sont encore indécis sur quoi faire **SI DICE...** **essere indeciso tra** (due possibilità), hésiter entre: sono indeciso tra la mousse al cioccolato e la torta di mele, j'hésite entre la mousse au chocolat et la tarte aux pommes

indefinito *agg.* indéfini (*f.* indéfinie)

indégnò ★ *agg.* indigne *m. ef.*

indennità ★ *n. f. inv.* indemnité

indennizzare ★ *v. tr.* indemniser, dédommager

indennizzo ★ *n. m.* indemnité *f.*, dédommagement

indescrivibile *agg.* indescriptible *m. ef.*

indeterminativo *agg.* (grammatica) indéfini (*f.* indéfinie): l'articolo indeterminativo, l'article indéfini

India *n. f.* Inde

indiano ★ **A** *agg.* indien (*f.* indienne) **B** *n. m.* Indien **SI DICE...** l'Oceano Indiano, l'Océan Indien

NOTA In francese, i nomi di popoli o di nazionalità si scrivono sempre con l'iniziale maiuscola.

indicare ★ *v. tr.* ① indiquer: per favore, potrebbe indicarmi la direzione per il centro? s'il vous plaît, pourriez-vous m'indiquer la direction pour le centre-ville?; la hostess mi ha indicato il mio posto, l'hôtesse de l'air m'a indiqué ma place ② (con il dito) **montrer du doigt** **indicazione** ★ *n. f.* indication: seguite le indicazioni per il centro, suivez les indications pour le centre-ville; abbiamo chiesto indicazioni a un vigile, nous avons demandé des indications à un agent

indice *n. m.* ① (dito) index *m.* ② (in un libro) table des matières *f.*, index

indietreggiare ★ *v. intr.* reculer: sono indietreggiato di qualche passo, j'ai reculé de quelques pas

NOTA Nei tempi composti, il verbo italiano indietreggiare regge sia l'ausiliare "essere" sia l'ausiliare "avere", mentre il verbo francese reculer regge esclusivamente l'ausiliare avoir: sono indietreggiati, hanno indietreggiato, ils ont reculé.

indietro ★ *adv.* en arrière: Thomas ha fatto un passo indietro, Thomas a fait un pas en arrière **SI DICE...** **all'indietro**, en arrière: è caduto all'indietro, il est tombé en arrière • **chiedere indietro**, —: gli ho chiesto indietro i miei fumetti, je lui ai demandé de me rendre mes bandes dessinées • **essere indietro** (in ritardo), être en retard, (orologio) retarder: sono indietro con il lavoro, je suis en retard dans mon travail; il tuo orologio è indietro di cinque minuti, ta montre retarde de cinq minutes • **restare indietro**, être à la traîne: resti sempre indietro! tu es toujours à la traîne! • **rimandare indietro**, renvoyer • **rimanere indietro**, se laisser distancer: alcuni del nostro gruppo sono rimasti indietro, quelques-uns dans notre groupe se sont laissés distancer • **state indietro!**, reculez! • **tornare indietro**, revenir (en arrière): torna indietro! reviens!; non ho nessuna intenzione di tornare indietro, je n'ai aucune intention de revenir en arrière • **volere indietro**, —: ho voluto indietro i miei soldi, j'ai demandé à être remboursé

indifeso *agg.* sans défense *inv.*

indifferente ★ *agg.* indifférent (*f.* indifférente)

indifferenza ★ *n. f.* indifférence

indigestione *n. f.* indigestion **SI DICE...** **fare**

indigestione, avoir une indigestion

indigesto *agg.* indigeste *m. ef.*

indignarsi *v. pron.* s'indigner

indimenticabile ★ *agg.* inoubliable *m. ef.*

indipendente ★ *agg.* indépendant (*f.* indépendante)

indipendenza ★ *n. f.* indépendance

indiretto *agg.* indirect (*f.* indirecte)

indirizzo ★ *n. m.* adresse *f.*: qual è il tuo indirizzo? quelle est ton adresse? **SI DICE...** **l'indirizzo di posta elettronica**, l'adresse électronique

NOTA Per una questione di pronuncia, l'aggettivo possessivo che precede *adresse* è al maschile, nonostante *adresse* sia un nome femminile: non conosco il suo indirizzo, je ne connais pas son adresse. Non si dice **ta adresse, ma adresse, sa adresse!

indisciplinato *agg.* indiscipliné (*f.* indisciplinée)

indiscreto *agg.* indiscret (*f.* indiscrete)

indispensabile ★ *agg.* indispensable *m. ef.*

indistruttibile *agg.* indestructible *m. ef.*

individuale ★ *agg.* individuel (*f.* individuelle)

individuare ★ *v. tr.* repérer, localiser, détecter: *riesci a individuarlo tra la folla?* tu arrives à le repérer dans la foule?

individuo ★ *n. m.* individu

indizio ★ *n. m.* indice: *l'investigatore ha trovato alcuni indizi interessanti*, l'investigateur a trouvé des indices intéressants

indolenzito *agg.* nelle espressioni **essere indolenzito**, **sentirsi indolenzito**, avoir des courbatures: *mi sento tutto indolenzito*, j'ai des courbatures partout

indossare ★ *v. tr.* ① (avere addosso) porter: *oggi Elisa indossa un tailleur verde*, aujourd'hui Elisa porte un tailleur vert ② (mettersi addosso) mettre, se mettre: *non so ancora che cosa indossare per la festa di Sara*, je ne sais pas encore quoi me mettre pour la fête de Sara



indossare Anne met son manteau

indovinare ★ *v. tr.* deviner: *indovina chi è venuto a trovarti?* devine qui est venu te voir?

indovinello ★ *n. m.* devinette *f.*: *sai risolvere questo indovinello?* tu sais résoudre cette devinette?

indubbiamente *adv.* sans aucun doute

induista *agg. e n. m. e f.* hindouiste *m. e f.*

indumento ★ *n. m.* vêtement

industria ★ *n. f.* industrie

industriale ★ *agg. e n. m. e f.* industriel (*f.* industrielle)

inerpicarsi *v. pron.* grimper

inesatto *agg.* inexact (*f.* inexacte)

inesauribile *agg.* inépuisable *m. e f.*

inesperto *agg.* inexpérimenté (*f.* inexpérimentée)

inestimabile *agg.* inestimable *m. e f.*

inevitabile *agg.* inévitable *m. e f.*

infallibile *agg.* infaillible *m. e f.*

infantile *agg.* ① (dell'infanzia) infantile *m. e f.*: *il morbillo è una malattia infantile*, la rougeole est une maladie infantile ② (immature) infantile *m. e f.*, d'enfant: *ha avuto un comportamento infantile*, il a eu un comportement infantile; *Tommaso ha ancora una voce infantile*, Tommaso a encore une voix d'enfant **SI DICE...** *la letteratura infantile*, la littérature jeunesse

infanzia ★ *n. f.* enfance: *abita in quella casa sin dall'infanzia*, elle habite cette maison depuis son enfance

infastidire *v. tr.* embêter, agacer: *mi infastidisci con le tue domande!* tu m'embêtes avec tes questions!

infatti ★ *congiunzione en effet*: *le previsioni annunciavano pioggia per stasera e infatti piove*, la météo annonçait de la pluie pour ce soir et en effet il pleut **SI DICE...** **infatti!**, c'est ça!, c'est vrai!

infedele *agg.* infidèle *m. e f.*

infelice ★ *agg.* malheureux (*f.* malheureuse, plur. *m.* malheureux)

inferiore ★ *agg.* inférieur (*f.* inférieure)

infermeria *n. f.* infirmerie

infermiere ★ *n. m.* infirmier (*f.* infirmière)

infernale *agg.* infernal (*f.* infernale, plur. *m.* infernaux), d'enfer *inv.*: *quando suona la batteria, Victor fa un rumore infernale*, quand il joue de la batterie, Victor fait un bruit d'enfer

inferno ★ *n. m.* enfer: *per tutta questa povera gente la vita è un inferno!* pour tous ces pauvres gens la vie est un enfer! **SI DICE...** **andare all'inferno**, aller en enfer · **vai all'inferno!**, va te faire voir!

inferriata *n. f.* grille: *tutte le finestre del piano terra hanno un'inferriata*, toutes les fenêtres du rez-de-chaussée ont une grille

infettarsi *v. pron.* s'infecter

infectivo *agg.* infectieux (*f.* infectieuse, plur. *m.* infectieux): *la varicella è una malattia infettiva*, la varicelle est une maladie infectieuse

infezione *n. f.* infection

infiammarsi *v. pron.* s'enflammer

infiammato *agg.* enflamé (*f.* enflammée): *ho la gola infiammata*, ma gorge est enflammée

infilare ★ *v. tr.* ① (inserire) glisser, introduire (*part. pass.* introduit, introduite): *ho infilato la busta nella fessura*, j'ai glissé l'enveloppe dans la fente; *infilo la chiave nella serratura e gira a sinistra*, introduis la clé dans la serrure et tourne à gauche ② (un filo) enfiler: *accidenti*,

non riesco a infilare l'ago! zut, je n'arrive pas à enfiler mon aiguille! ③ (indossare) **enfiler**: ho infilato l'impermeabile e sono uscito, j'ai enfilé mon imperméable et je suis sorti ④ **infilarsi** v. rifl. se glisser, se faufiler: il gatto si è infilato sotto il letto, le chat s'est faufilé sous le lit; infilati sotto le lenzuola, glisse-toi dans les draps ⑤ **infilarsi** v. pron. (indossare) **enfiler**: infilati il pigiama e vai a letto, enfiler ton pyjama et va te coucher **SI DICE...** **infilarsi le mani in tasca**, glisser ses mains dans ses poches · **infilarsi le dita nel naso**, se fourrer les doigts dans le nez · **infilare un anello al dito**, passer une bague au doigt

infilzare v. tr. ① **piquer**: Laura infilza i piselli con la forchetta, Laura pique ses petits pois avec sa fourchette ② (su uno spiedo) embrocher

infine ★ *adv.* finalmente, à la fin: ha lasciato squillare il telefono cinque volte e infine ha risposto, il a laissé sonner le téléphone cinq fois et à finalement répondu

infinito ★ **A** *agg.* infini (f. infinie) **B** *n. m.* ① infini ② (modo verbale) infinitif: un verbo all'infinito, un verbe à l'infinitif **SI DICE...** **grazie infinite**, merci infiniment · **all'infinito**, à l'infini

infischinarsene v. pron. se ficher de, se moquer de: se ne infischia di lui! elle se moque de lui!; me ne infischio! je m'en fiche!

influenza ★ *n. f.* ① (malattia) grippe ② (effetto) influence *f.*, *emprisa f.*: la pubblicità ha una grande influenza sui bambini, la publicité a une forte emprise sur les enfants **SI DICE...** **prendere l'influenza**, attraper la grippe



influenza Rémi a la grippe

influenzare v. tr. **influenzer**: non lasciarti influenzare dalle sue idee, ne te laisse pas influencer par ses idées **SI DICE...** **essere influenzato** (malato), avoir la grippe **influire** ★ v. intr. **influer**, **influençer**

influsso ★ *n. m.* influence *f.*

informare ★ v. tr. ① **informar**, **renseigner**: informiamo i signori viaggiatori che il treno proveniente da Milano arriverà con dieci minuti di ritardo, nous informons les voyageurs que le train en provenance de Milan arrivera avec dix minutes de retard ② **informarsi** v. pron. se renseigner, s'informer: ti sei informato sugli orari dei treni? tu t'es renseigné sur les horaires des trains?

informatica *n. f.* informatique

informatico **A** *agg.* informatique *m. e f.* **B** *n. m.* informaticien (*f.* informaticienne)

informazione ★ *n. f.* ① (notizia) **informazione f.**: ci avevano dato delle informazioni sbagliate, on nous avait donné des informations fausses ② (indicazione) **renseignement m.**: abbiamo chiesto informazioni allo sportello, nous avons demandé des renseignements au guichet **SI DICE...** **l'ufficio informazioni**, le bureau des renseignements

infrangibile *agg.* incassable *m. e f.*

all'infuori di *preposizione* sauf, excepté: mi piace tutta la verdura all'infuori del cavolo, j'aime tous les légumes sauf les choux

infuriarsi ★ v. pron. se mettre en colère: Marco si è infuriato con me, Marco s'est mis en colère contre moi

ingannare ★ v. tr. **tromper** **SI DICE...** **ingannare il tempo**, tuer le temps

inganno ★ *n. m.* ruse *f.*, illusion *f.* **SI DICE...** **trarre in inganno**, induire en erreur

ingarbugliare v. tr. ① **embrouiller**, **emmêler**: il gatto ha ingarbugliato i fili di lana, le chat a embrouillé les fils de laine ② **ingarbugliarsi** v. pron. s'emmêler, s'embrouiller: i fili del computer si sono ingarbugliati, les câbles de l'ordinateur se sont emmêlés

ingegnere ★ *n. m.* ingénieur

NOTA Come in italiano, *ingénieur* si usa anche per una donna: *mia madre è ingegnere*, ma mère est ingénieur.

ingegno ★ *n. m.* intelligence *f.*, esprit **SI DICE...** **aguzzare l'ingegno**, aiguïser son esprit

ingegnoso *agg.* ingénieux (*f.* ingénieuse, *plur. m.* ingénieux), astucieux (*f.* astucieuse, *plur. m.* astucieux)

ingelosire v. tr. rendre jaloux (*f.* jalouse, *plur.*

m. jaloux: si diverte a far ingelosire sua moglie, il s'amuse à rendre jalouse sa femme

ingenuità ★ *n. f. inv.* naïveté

ingenuo ★ *agg.* naïf (*f.* naïve) **SI DICE...** non fare l'ingenuo!, ne joue pas l'innocent!

ingessato *agg.* dans le plâtre *inv.*: Marco ha un braccio ingessato, Marco a un bras dans le plâtre

Inghilterra *n. f.* Angleterre

inghiottire ★ *v. tr.* avaler

ingiallire *v. intr.* jaunir: le pagine di questi vecchi libri sono ingiallite, les pages de ces vieux livres ont jauni

NOTA Nei tempi composti, il verbo *jaunir* regge l'ausiliare *avoir*, diversamente dal verbo italiano "ingiallire" che regge l'ausiliare "essere": le foglie sono ingiallite, les feuilles ont jauni.

inginocchiarsi ★ *v. pron.* s'agenouiller: i fedeli si inginocchiano davanti all'altare, les fidèles s'agenouillent devant l'autel

ingiuria ★ *n. f.* injure

ingiustizia ★ *n. f.* injustice

ingiusto ★ *agg.* injuste *m. e f.*

inglese ★ **A** *agg.* anglais (*f.* anglaise, *plur. m.* anglais) **B** *n. m. e f.* Anglais **C** *n. m. inv.* (lingua) anglais

NOTA In francese, i nomi di popoli o di nazionalità si scrivono sempre con l'iniziale maiuscola.

ingombrante *agg.* encombrant (*f.* encombrante), volumineux (*f.* volumineuse, *plur. m.* volumineux): questa poltrona è troppo ingombrante per una stanza così piccola, ce fauteuil est trop encombrant pour une pièce si petite

ingombrare *v. tr.* encombrer: queste valigie ingombrano il corridoio, ces valises encombrant le couloir

ingombro *agg.* encombré (*f.* encombrée): la sua scrivania è ingombra di carte, son bureau est encombré de papiers

ingordo *agg. e n. m. e f.* glouton (*f.* gloutonne), goinfre *n. e f.*: che ingordo! quel goinfre!

ingorgo *n. m.* (stradale) bouchon, embouteillage *m.*

ingozzare *v. tr.* ① gaver ② **ingozzarsi** *v. pron.* se gaver

ingranaggio *n. m.* engrenage

ingrandimento *n. m.* agrandissement **SI DICE...** la lente di ingrandimento, la loupe

ingrandire ★ *v. tr.* ① agrandir: hanno ingrandito il negozio, ils ont agrandi le magasin

② **ingrandirsi** *v. pron.* s'agrandir

ingrassare ★ *v. intr.* grossir, prendre du

poids: Paolo è ingrassato durante le vacanze, Paolo a grossi pendant les vacances; sono ingrassata di due chili, j'ai pris deux kilos

NOTA Nei tempi composti, il verbo *grossir* regge l'ausiliare *avoir*, diversamente dal verbo italiano "ingrassare" che regge l'ausiliare "essere": sono ingrassato, j'ai grossi.

ingrediente *n. m.* ingrédient

ingresso ★ *n. m.* entrée *f.*: ho lasciato l'ombrello nell'ingresso, j'ai laissé mon parapluie à l'entrée **SI DICE...** vietato l'ingresso, entrée interdite · la porta d'ingresso, la porte d'entrée

ingrossarsi *v. pron.* grossir: il tuo bernoccolo si è ingrossato, ta bosse a grossi

NOTA Attenzione: il verbo "ingrossarsi" è pronominale mentre il verbo francese *grossir* non lo è e nei tempi composti regge l'ausiliare *avoir*.

ingwine *n. m.* aine *f.*

iniezione ★ *n. f.* injection *f.*, piqûre

ininterrottamente *adv.* sans arrêt, sans interruption: ha piovuto ininterrottamente per tutta la giornata, il a plu sans arrêt pendant toute la journée

iniziale **A** *agg.* initial (*f.* initiale, *plur. m.* iniziali) **B** *n. f.* initiale

iniziare ★ *v. tr. e intr.* commencer: a che ora inizia il film? à quelle heure est-ce que le film commence?; ho iniziato a leggere il libro che mi hai prestato, j'ai commencé à lire le livre que tu m'as prêté

iniziativa *n. f.* initiative: è un'iniziativa molto interessante, c'est une initiative très intéressante **SI DICE...** prendere l'iniziativa, prendre l'initiative

inizio ★ *n. m.* début **SI DICE...** all'inizio, au début · essere all'inizio, être au début

innaffiare ★ *v. tr.* arroser

innamorarsi *v. pron.* tomber amoureux (*f.* amoureuse): Rachel si è innamorata di Pierre, Rachel est tombée amoureuse de Pierre

innamorato *agg. e n. m.* amoureux (*f.* amoureuse, *plur. m.* amoureux)

innanzitutto ★ *adv.* tout d'abord, avant tout: volevo innanzitutto ringraziarvi della vostra gentile ospitalità, je voulais tout d'abord vous remercier de votre aimable hospitalité

innato ★ *agg.* inné (*f.* innée)

innervosire ★ *v. tr.* ① énerver: quest'attesa mi innervosisce, cette attente m'énervé ② **innervosirsi** *v. pron.* s'énervier: non ti innervosire! ne t'énervé pas!

inno *n. m.* hymne: i calciatori cantano l'inno



innamorarsi *il est tombé amoureux d'elle*

nazionale, les footballeurs chantent l'hymne national

innocente ★ *agg. e n. m. e f. innocent (f. innocente)*

innocenza *n. f. innocence*

innòcuo ★ *agg. inoffensif (f. inoffensive)*

innumerévole *agg. innombrable m. e f.*

inoffensivo *agg. inoffensif (f. inoffensive)*

inoltrare ★ *v. tr.* ① (pratica, documento) *transmettre* ② (computer) *transférer: ti inoltrò la mail che ho ricevuto, je te transfère le mail que j'ai reçu*

inoltre ★ *adv. de plus, en outre: è una persona maleducata e, inoltre, presuntuosa, c'est quelqu'un d'impoli et, de plus, présomptueux*

inondare *v. tr. inonder*

inondazione ★ *n. f. inondation*

inosservato *agg. inaperçu (f. inaperçue): la sua presenza è passata inosservata, sa présence est passée inaperçue*

inquadrare *v. tr. cadrer: ho inquadrato molte fotografie, j'ai mal cadré beaucoup de photos*

inquietante *agg. inquiétant (f. inquiétante), troublant (f. troublante)*

inquieto ★ *agg. inquiet (f. inquiète)*

inquietudine ★ *n. f. inquiétude*

inquilino ★ *n. m. locataire (f. locataire)*

inquinamento ★ *n. m. pollution f.*

inquinare ★ *v. tr. polluer: il treno inquina meno dell'aereo, le train pollue moins que l'avion*

inquinato ★ *agg. pollué (f. polluée)*

insalata ★ *n. f. salade* **SI DICE...** *l'insalata mista, la salade composée*

insalatiera *n. f. saladier m.*

insanguinato *agg. ensanglanté (f. ensanglantée), couvert de sang (f. couverte de*

sang): diversi feriti avevano il viso e le mani insanguinati, plusieurs blessés avaient le visage et les mains couverts de sang

insaponare *v. tr.* ① *savonner* ② **insaponarsi** *v. rifl. se savonner*

all'insaputa *adv. à l'insu de: è partito all'insaputa di tutti, il est parti à l'insu de tout le monde* **SI DICE...** *a mia (tua, sua) insaputa, à mon (ton, son) insu*

inségna *n. f. enseigne: ho visto l'insegna di una farmacia all'angolo della strada, j'ai vu l'enseigne d'une pharmacie au coin de la rue* **SI DICE...**

all'insegna di, *sous le signe de*

insegnamento ★ *n. m. enseignement*

insegnante ★ *n. m. e f.* ① (di scuola elementare) *instituteur m. (f. institutrice)* ② (di scuola superiore) *professeur, (fam.) prof m. e f.* ③ (categoria) *enseignant (f. enseignante)*

insegnare ★ *v. tr. apprendre (part. pass. appris, apprise), enseigner: mio padre mi ha insegnato a sciare, mon père m'a appris à skier; questa esperienza gli ha insegnato molte cose, cette expérience lui a appris beaucoup de choses; sua madre insegna all'università, sa mère enseigne à l'université; sua sorella insegna storia in una scuola privata, sa sœur enseigne l'histoire dans une école privée*

NOTA C'è una sfumatura sostanziale di significato tra *insegnare* e *apprendere*: *insegnare* si usa in modo particolare in un contesto scolastico e significa "impartire un insegnamento". *Apprendere* ha invece il significato più ampio di "far acquisire un sapere o un'abilità a qualcuno". J'ai enseigné le latin à Paul non significa necessariamente che Paul sappia il latino, ma soltanto che ha ricevuto un insegnamen-



inquinamento *la pollution*

to; mentre j'ai appris le latin à Paul significa che Paul sa sicuramente il latino.

inseguimento *n. m.* poursuite *f.* **SI DICE...**

lanciarsi all'inseguimento di qualcuno, se lancer à la poursuite de quelqu'un

inseguire ★ *v. tr.* poursuivre (*part. pass.* *poursuivi, poursuivie*): *la polizia insegue la macchina dei malviventi*, la police poursuit la voiture des malfaiteurs

insensibile *agg.* insensible *m. e f.*

inseparabile ★ *agg.* inséparable *m. e f.*

inserire ★ *v. tr.* ① introduire (*part. pass.* *introdotto, introduite*): *per pagare, basta inserire la carta di credito nella fessura*, pour payer, le suffix d'introduire la carte de crédit dans la fente

② (collegare) **brancher**: *non dimenticatevi di inserire l'allarme prima di uscire di casa*, n'oubliez pas de brancher l'alarme avant de sortir de la maison ③ **inserirsi** *v. rifl.* (integrarsi) s'intégrer: *Susanna si è inserita senza problemi nella nuova scuola*, Susanna s'est intégrée sans problèmes dans sa nouvelle école

inserzione ★ *n. f.* (sul giornale) petite annonce **SI DICE...** **mettere un'inserzione sul giornale**, passer, publier une petite annonce dans le journal

insetticida ★ *n. m.* insecticide

insetto ★ *n. m.* insecte, bestiole *f.*

insidia ★ *n. f.* piège, embûche

insidioso ★ *agg.* insidieux (*f.* *insidieuse, plur. m.* *insidieux*)

insieme¹ ★ *adv.* ① ensemble: *sono venuti insieme*, ils sont venus ensemble; *cantiamo tutti insieme*, chantons tous ensemble ② (nello stesso tempo) **à la fois**, **en même temps**: *non parlate tutti insieme!* ne parlez pas tous à la fois!; *siete arrivati insieme*, vous êtes arrivés en même temps **SI DICE...**

insieme a qualcuno o qualcosa, avec quelqu'un ou quelque chose: *ho incontrato Andrea insieme ad alcuni amici*, j'ai rencontré Andrea avec quelques amis; *ho messo nel mio zaino una pila insieme alla borraccia*, j'ai mis dans mon sac à dos une lampe de poche avec la gourde • **stare insieme a qualcuno** (formare una coppia), être ensemble, sortir ensemble: *Marco e Lucia stanno insieme da tre mesi*, Marco et Lucia sont ensemble depuis trois mois

insieme² ★ *n. m.* ensemble **SI DICE...** **nell'insieme**, dans l'ensemble: *nell'insieme, siamo abbastanza soddisfatti*, dans l'ensemble, nous sommes assez satisfaits

insignificante ★ *agg.* insignifiant (*f.* *insignifiante*)

insipido *agg.* insipide *m. e f.*, fade *m. e f.*: *aggiungi un po' di sale alla minestra se la trovi insipida*, ajoutez un peu de sel à ta soupe si tu la trouves insipide

insistente *agg.* insistant (*f.* *insistante*)

insistenza *n. f.* insistance

insistere ★ *v. intr.* insister: *ho detto di no, non insistere!* j'ai dit non, n'insiste pas!

insoddisfatto *agg.* insatisfait (*f.* *insatisfaita*), mécontent (*f.* *mécontente*)

insolazione *n. f.* coup de soleil *m.*: *mettiti un cappello altrimenti rischi di prenderti un'insolazione*, mets un chapeau sinon tu risques de prendre un coup de soleil

insolente *agg. e n. m. e f.* insolent (*f.* *insolente*)

insolito *agg.* insolite *m. e f.*, inhabituel (*f.* *inhabituelle*)

insomma ★ *adv.* ① (per concludere) enfin, bref: *insomma, non sapevo più che cosa fare*, enfin, je ne savais plus quoi faire; *insomma, è andato tutto bene*, bref, tout s'est bien passé ② (per esprimere irritazione) enfin: *ma insomma, la vuoi smettere?* mais enfin, arrête!

③ (per sottolineare un'affermazione) quoi! (sempre alla fine della frase): *insomma, come al solito!* comme d'habitude, quoi! ④ (così così) comme ci comme ça, pas terrible: *come va?*, *insomma, comment ça va?*, *come ci come ça?*; *com'era il film?*, *insomma, il était comment le film?*, pas terrible

insonnolito *agg.* ensommeillé (*f.* *ensommeillée*)

insopportabile *agg.* insupportable *m. e f.*

insorgere ★ *v. intr.* ① (ribellarsi) s'insurger, se soulever: *la popolazione è insorta contro il dittatore*, la population s'est insurgée contre le dictateur ② (difficoltà, dubbi) surgir: *solo sorte delle difficoltà all'ultimo momento*, des difficultés ont surgi au dernier moment

insospettire *v. tr.* ① éveiller les soupçons *de*: *il suo comportamento ha insospettito il poliziotto*, son comportement a éveillé les soupçons du policier ② **insospettirsi** *v. pron.* avoir des soupçons: *sentendo dei rumori, ci siamo insospettiti*, en entendant des bruits, nous avons eu des soupçons

inspiegabile *agg.* inexplicable *m. e f.*

inspirare *v. intr.* inspirer: *inspirete profondamente*, inspirez profondément

installare ★ *v. tr.* installer: *ho installato un nuovo programma sul mio computer*, j'ai installé un nouveau logiciel sur mon ordinateur

instancabile *agg.* inlassable *m. e f.*

Screenshot della consultazione su desktop

(2) DizionariZANICHELLI - il Francese 10-14

Dizionari ZANICHELLI il Francese 10-14

1 Ricerca 2 Ricerca avanzata 3 Indice generale

Sezione
 Francese-Italiano Italiano-Francese Entrambe le sezioni

Elenco alfabetico dei lemmi

famille	fr
famime	fr
famoso	it

CONSIGLI D'USO

CERCA
Digita la parola o frase da cercare nella casella e premi Invio.
È possibile cercare singole parole (*beurre*), forme flesse verbali francesi (*vont*), locuzioni e frasi (*à votre santé*).

IN ALTO A DESTRA COMPARIRÀ L'ELENCO DEI SUGGERIMENTI, I LEMMI PIÙ VICINI IN ORDINE ALFABETICO ALLA PAROLA O FRASE CERCATA
Puoi cliccare su una parola dell'elenco per lanciare la ricerca.

I RISULTATI DELLA RICERCA COMPARIRANNO A SINISTRA ORDINATI PER:

- lemma
- forma flessa verbale francese
- locuzione
- esempio
- testo

Clicca su un lemma per visualizzare la voce.

AAA ZANICHELLI

(2) DizionariZANICHELLI - il Francese 10-14

Dizionari ZANICHELLI il Francese 10-14

1 Ricerca 2 Ricerca avanzata 3 Indice generale

Sezione
 Francese-Italiano Italiano-Francese Entrambe le sezioni

I risultati della ricerca compaiono sotto nel seguente ordine: lemma (LEMMMA), forma flessa verbale francese (FORME), locuzione (LOCUZIONI), esempio (ESEMPI), testo (TESTI).

Elenco alfabetico dei lemmi

famille	fr
famime	fr
famoso	it
fanale	it
fanatico	it


Sezione Francese-Italiano

◆ la **famille** /famij/

n. f.

la famiglia: *les voisins ont une **famille** nombreuse*, i vicini hanno una famiglia numerosa; *nous avons passé une belle soirée en **famille***, abbiamo passato una bella serata in famiglia

SI DICE... le nom de **famille**, il cognome - avoir de la **famille**, avere dei parenti: *il a de la **famille** en Allemagne*, ha dei parenti in Germania



famille na famille

AAA Ricerca completa, documenti trovati: 57. ZANICHELLI

Screenshot della consultazione su desktop

(2) DizionariZANICHELLI - il Francese 10-14

Dizionari ZANICHELLI il Francese 10-14

1 Ricerca 2 Ricerca avanzata 3 Indice generale

finir

Sezione
Francese-Italiano Italiano-Francese Entrambe le sezioni

Elenco alfabetico dei lemmi

fini	fr
finie	fr
finire	it
finir	fr
finito	it

CONSIGLI D'USO

CERCA
Digita la parola o frase da cercare nella casella e premi Invio.
È possibile cercare singole parole (*baure*), forme flesse verbali francesi (*vois*), locuzioni e frasi (*à votre santé*).

IN ALTO A DESTRA COMPARRÀ L'ELENCO DEI SUGGERIMENTI, I LEMMI PIÙ VICINI IN ORDINE ALFABETICO ALLA PAROLA O FRASE CERCATA

Puoi cliccare su una parola dell'elenco per lanciare la ricerca.

I RISULTATI DELLA RICERCA COMPARRANNO A SINISTRA ORDINATI PER:

- lemma
- forma flessa verbale francese
- locuzione
- esempio
- testo

Clicca su un lemma per visualizzare la voce.

Ulteriori modalità di ricerca sono descritte nel [MANUALE ONLINE](#)

(2) DizionariZANICHELLI - il Francese 10-14

Dizionari ZANICHELLI il Francese 10-14

1 Ricerca 2 Ricerca avanzata 3 Indice generale

finir

Sezione
Francese-Italiano Italiano-Francese Entrambe le sezioni

I risultati della ricerca compaiono sotto nel seguente ordine: lemma (LEMMA), forma flessa verbale francese (FORMA FLESSA VERBALE FRANCESE), locuzione (LOCUZIONE), esempio (ESEMPIO), testo (TESTO).

Elenco alfabetico dei lemmi

fini	fr
finie	fr
finire	it
finir	fr
finito	it

Sezione Francese-Italiano

finir /finir/

v. tr. e intr. (part. pass. fini, finie)

finire, terminare: *Arnold a fini tout le gâteau*, Arnold ha finito tutto il dolce; *le film finit à quatre heures*, il film finisce alle quattro **CONTR** commencer

SÌ DICE... à n'en plus **finir**, a non finire: *elle a reçu des compliments à n'en plus finir*, ha ricevuto dei complimenti a non finire • **en finir** (avec), farla finita (con): *je veux en finir avec cette situation*, voglio farla finita con questa situazione • **finir par** (+ infinito), finire per: *en jouant avec le couteau, Didier a fini par se couper*, giocando con il coltello, Didier ha finito per tagliarsi • **n'en pas finir de** (+ infinito), non finirla più di (+ infinito): *elle n'en finit pas de bavarder*, non la finisce più di chiacchiere

NOTA Il verbo **finir** appartiene al gruppo dei verbi regolari in **-ir**:

Presente
je finis • *tu finis* • *il finit* • *nous finissons* • *vous finissez* • *ils finissent*

Imperfetto
je finissais • *tu finissais* • *il finissait* • *nous finissions* • *vous finissiez* • *ils finissaient*

AAA Ricerca completa. documenti trovati: 122.

ZANICHELLI

Screenshot della consultazione su smartphone

☰ Ricerca

Famill

famille	fr
famine	fr
famoso	it
fanale	it
fanatico	it

Preferiti

Nessun preferito presente

q w e r t y u i o p
a s d f g h j k l
↑ z x c v b n m ↵
123 😊 🎤 spazio invio

☰ < Ricerca 🔍

< ♦ la famille ☆ >


Sezione **Francese-Italiano**

♦ **la famille** /famij/ ◀

n. f.

la famiglia: *les voisins ont une famille nombreuse*, i vicini hanno una famiglia numerosa; *nous avons passé une belle soirée en famille*, abbiamo passato una bella serata in famiglia

SI DICE... **le nom de famille**, il cognome ■ **avoir de la famille**, avere dei parenti: *il a de la famille en Allemagne*, ha dei parenti in Germania



il Francese 10-14 | I TUOI DIZIONARI

☰ Ricerca

Finir

finir	fr
finito	it
finlandais	fr
Finlandais	fr
finlandaise	fr

Preferiti

Nessun preferito presente

q w e r t y u i o p
a s d f g h j k l
↑ z x c v b n m ↵
123 😊 🎤 spazio invio

☰ < Ricerca 🔍

< ♦ finir ☆ >

Sezione **Francese-Italiano**

♦ **finir** /finia/ ◀

v. tr. e intr. (part. pass. **fini**, **finie**)

finire, terminare: *Arnold a fini tout le gâteau*, Arnold ha finito tutto il dolce; *le film finit à quatre heures*, il film finisce alle quattro **CONTR** commencer

SI DICE... **à n'en plus finir**, a non finire: *elle a reçu des compliments à n'en plus finir*, ha ricevuto dei complimenti a non finire ■ **en finir** (avec), farla finita (con): *je veux en finir avec cette situation*, voglio farla finita con questa situazione ■ **finir par** (+ infinito), finire per: *en jouant avec le couteau, Didier a fini par se couper*, giocando con il coltello, Didier ha finito per tagliarsi ■ **n'en pas finir de** (+ infinito), non finirla più di (+ infinito): *elle n'en finit pas de bavarder*, non la finisce più di chiacchierare

NOTA Il verbo **finir** appartiene al gruppo dei verbi regolari in **-ir**.

il Francese 10-14 | I TUOI DIZIONARI



il Francese 10-14

DIZIONARIO FRANCESE-ITALIANO ITALIANO-FRANCESE di Simona Mambrini

Sono possibili **4 download** su **4 dispositivi** differenti (Windows, Mac, iOS e Android). I contenuti scaricati possono restare sul computer dell'utente senza limiti di tempo.

La licenza comprende eventuali aggiornamenti tecnici del programma per 5 anni dall'attivazione. Non comprende l'aggiornamento a nuove edizioni.

La consultazione online è valida per 5 anni dall'attivazione. Dopo 5 anni rimarrà consultabile la versione offline del dizionario.

Ulteriori informazioni su contenuto e durata della licenza si trovano su www.zanichelli.it/dizionari

Artwork: Lessismore

FRANCESE 10-14*MAMBRINI 2ED

ISBN 978-88-08-62071-2



9 788808 620712

0 1 2 3 4 5 6 7 8 (10E)

Il **Francese 10-14** è un dizionario pensato per gli studenti della scuola secondaria che si avvicinano allo studio del francese.

È completo, facile da consultare, ricco di note d'uso e di cultura per risolvere i dubbi e di disegni a colori per chiarire i concetti.

L'opera è la seconda edizione del **Primo Zanichelli di francese** (2012).

- 1008 pagine • 54000 voci, frasi ed esempi in cui si evidenziano le diversità tra il francese e l'italiano
- indicazione della pronuncia
- segnalazione delle parole più importanti da conoscere
- oltre 1600 sinonimi e contrari francesi per arricchire il proprio lessico
- oltre 1700 note d'uso per risolvere i dubbi ed evitare gli errori più comuni
- oltre 500 tabelle di coniugazione con tutte le forme verbali principali
- 250 illustrazioni per chiarire i concetti e potenziare l'acquisizione del lessico
- 100 note culturali e 300 falsi amici
- il *Point de départ*: 48 pagine di informazioni essenziali per comunicare subito e cominciare a familiarizzare con la grammatica

Contenuti della versione digitale: testo integrale dell'opera - pronuncia dei lemmi francesi

App per smartphone e tablet, download e consultazione online: collegarsi al sito dizionari.zanichelli.it e seguire le istruzioni. Sono richiesti un indirizzo email per la registrazione e il codice di attivazione scritto in verticale sul bollino argentato SIAE all'interno del libro.

Per **iOS** da 8.0 a 12.

Per **Android** da 4.1 a 9.

Per **Windows** 7, 8, 8.1, 10.

Per **macOS** 10.8-10.14.